

Even uw aandacht...

Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.

Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.

Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van boekjes voor opvoering beslist.

Veel leesplezier!

OP VAKANTIE NAAR DE KUST

vakantiebljspel in drie bedrijven

door

Romain Deconinck

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen

2007

Nr.2936

OPVOERINGSRECHT

Het opvoeringsrecht wordt verkregen na aankoop van tenminste TWAALF tekstboekjes bij de uitgever en na betaling van de verschuldigde opvoeringsrechten aan:

S.A.B.A.M.
Aarlenstraat 75-77
1040 Brussel

Na aankoop van het verplicht aantal boekjes krijgt men van de uitgever een aanvraagkaart die, degelijk ingevuld, minstens vier weken de opvoering(en) naar S.A.B.A.M. moet worden gestuurd.

Men is volgens de Auteurswet strafbaar als men gebruik maakt van gekregen, gehuurde, geleende of gekopieerde boekjes.

Wanneer men niet voldoet aan de hier opgesomde voorwaarden, worden de geldende opvoeringsrechten met 100% verhoogd.

Voor Nederland wende men zich tot:

Stichting Bredero Auteursrechtenbureau
Valeriaanstraat 13
1562 RP Krommenie

BELANGRIJKE OPMERKING !

Alle rechten voorbehouden. Iedereen die toestemming verkreeg het stuk *OP VAKANTIE NAAR DE KUST* op te voeren moet de naam van auteur *ROMAIN DECONINCK* vermelden in alle publicaties die n.a.v. de voorstellingen verschijnen.

De auteursnaam moet onmiddellijk onder de titel vermeld worden, in een lettertype minstens half zo groot als dat van de titel, maar minstens twee keer zo groot als dat waarin de naam van de vertaler, regisseur en spelers wordt vermeld.

Wettelijk depot D/2007/220/10
ISBN 978-90-385-09754

© 2007 Toneelfonds J. Janssens/Romain Deconinck
www.toneelfonds.be

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, internet of op welke wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

PERSONAGES

(4 dames – 8à10 heren)

BASIEL van der Kluyt
CLOTHILDE, zijn vrouw
ALMA, hun dochter
FONSKE, hun jongste zoon
Madam TITINE
Monsieur OSCAR, haar man
MELKBOER
MELANIE, buurvrouw
MICHEL Van der Toren
MIELE Cruys
NORBERT Ducrevette
PATROON van het hotel
GASPAR, kelner
CHEF van de statie

DECOR

1. Thuis bij de Van der Kluyts - Het toneel stelt een gewone huiskamer voor van werkmensen. In het midden staat een tafel met links en rechts stoelen, verder meubelen. Links en rechts voorplan opkomst en fond in het midden algemene opkomst.
2. Het toneel stelt het perron voor van het station. Men ziet de trein staan en er hangt een indicatie: Gent – Oostende 8.31u
3. Het toneel stelt een straatmuur of een stadszicht voor.
4. Het toneel stelt een hal voor van een hotel. Fond links is een baie met trappen die naar de kamers leidt. Fond rechts ook een baie die op straat uitkomt, men ziet een helgekleurd paviljoen langs de straatkant. Rechts vooraan staat en toog – de receptie – waarop een telefoon staat, een paar boeken en schrijfgierief ligt en een handbel staat. Achter de receptie staat een klein taboeretje. Links vooraan staat een tafeltje met twee stoelen links en rechts ervan. Verder meubilering.

E E R S T E B E D R I J F

EERSTE TAFEREEL : Thuis bij de Van der Kluyts.

1^e toneel : Fonske, Clothilde, Alma.

(Bij het opgaan van het doek loopt Fonske te spelen met een houten vliegtuig. Fonske is een jongentje van 12 à 13 jaar met ravot kostuum (want het is vakantie). Hij loopt van links vertrekkende een paar maal rond de tafel met z'n vliegtuig, daarbij met z'n mond het geluid makend van het geronk van een vliegmachine. Clothilde op van voorplan links met een lege valies terwijl ze een gekende schlager neuriet. Het is een volkswrouw zoals er vele zijn. Ze is gekleed met een gelapte rok of een schort die reeds veel jaren dienst doet. Ze is opgetogen en tevens zenuwachtig want morgen breekt de 'grote dag' aan. Ze zet het valies geopend links op tafel. Fonske, die op dat ogenblik in de fond was, komt vlug naar voren. Links van de tafel, terwijl hij steeds z'n vliegtuig laat 'vliegen'.)

FONSKKE : Zeg ma, ge meugt uw valieze **daar** niet zetten, zul!

CLOTHILDE : Waarom Fonske?

FONSKKE : *(op zijn vliegtuig wijzend)* De Sabena ga van Amerika gaan toekomen en de tafel is 't vliegplein veur te landen.

CLOTHILDE : Als uw vader de schotels gewassen heeft kan de Sabena in de pompsteen landen. Uw moeder heeft 't vliegplein vandoen veur heur valieze op te maken.

FONSKKE : *(steeds vliegend)* Jamaar de Sabena ga gaan toekomen van Amerika!

CLOTHILDE : Ik vertrekke morgen veur veertien dagen naar de zee en dat is nog wat anders of toekomen van Amerika. *(Ze gaat vlug over, voorbij Fonske, naar voorplan links.)*

FONSKKE : *(houdt op met 'vliegen'. Vragend.)* Ma, mag ik u wat vragen?

CLOTHILDE : *(aan voorplan links, nerveus)* Jammaar manneke, nu moede mijn hoofd gerust laten, zul! ‘k Moet mijn valieze maken mee mijn hoofd... *(hervat zich)* ... ‘k Zitte mee mijn hoofd in mijn valieze... *(dan wrevelig-nerveus)* Enfin, wat moede hèn?

FONSKE : *(vragend)* Waarveure magge ‘k ik niet meegaan naar de zee, ma?

CLOTHILDE : *(die niet goed weet wat te zeggen)* ...Euh, waar dat ik naartoe ga, manneke, zijn de kinders niet toegelaten... En ge weet wel dat uw paatje hier veertien dagen alleene blijft binst¹ dat uw maatje naar de zee is en dade bij hem moet blijven veur zorge veur hem te dragen.

FONSKE : Pa is toch al groot en oud genoeg, ma?

CLOTHILDE : Jammaar, als hij alleene is, is hij wreed benijjt² in den donker. *(Wil weg, bedenkt zich en zegt dan streng)* ... Enne, ge weet da’k u ten strengste verboden heb van hem te zeggen dade ook girre naar de zee zou gaan. Hij is kapobel veur ’t hoofd in ’t wild te steken³... *(terwijl ze afgaat)* ... en van mee te gaan! *(af voorplan links)*

FONSKE : Ja ma. *(Hij speelt weer verder. Loopt ‘vliegend’ rond de tafel met het ronkend geluid van de motoren en laat uiteindelijk de ‘Sabena’ landen rechts op tafel naast het valies van Clothilde. Hij kondigt aan als een chef van de statie.)* Tout le monde descent! ‘t Vliegplein Gent Sint-Pieters direct !

ALMA : *(Op van voorplan rechts met een lege valies terwijl ze neuriet. Het is een vrouw van een jaar of 30. Als niet-getrouwde vrouw is ze natuurlijk beter gekleed dan haar moeder, proper en eenvoudig. Ze wil haar valies op tafel zetten naast die van Clothilde, maar kan niet daar de ‘Sabena’ in de weg staat.)* Doet ne keer die smerige vliegmaschine weg, da’k mijn valieze op tafel kan zetten!

FONSKE : *(wrevelig)* Lappe, nog ene! Dat is geen vliegplein nemeer, dat wordt een valiezeplein.

ALMA : *(streng en ongeduldig)* Wilde dat spel wegpakken, Fonske?

FONSKE : *(neemt wrevelig z’n vliegtuig van tafel en komt voor tafel)* ‘k Ben ne keer curieus waar dat de Sabena nu gaat moeten toekomen.

¹ terwijl

² bang

³ in staat van domme dingen te doen

ALMA : *(terwijl ze haar valies, geopend, naast die van Clothilde plaatst.)* Overal waar dade wilt, uitgenomen op tafel!

FONSKE : Ja, moest de Sabena in uw bedde toekomen, ge zu ook niet content zijn!

ALMA : Morgen, als ma en ik, naar de zee zijn mag ze toekomen waar dat ze wilt.
(gaat vlug naar voorplan rechts)

FONSKE : *(vragend)* Zeg Alma, waarveure magge 'k ik niet mee gaan?

ALMA : *(op voorplan rechts)* Fonske, hoeveel keren hè'k u al niet gezegd dat op 't ogenblik de kinders aan de zee niet toegelaten zijn... *(weet eerst niet goed wat zeggen, dan)* ... De myxamitose is daar uitgebroken!

FONSKE : Ge zijt bezig mee liegen! Gisteren hedde mij gezegd dat het de waterpokken waren!

ALMA : Awel, dat is 't zelfde: myxamitose is 't Latijn van waterpokken.

FONSKE : Wat moet 'k nu geloven? Ma zegt da'k bij pa moet blijven omdat hij benijt is in den donker.

ALMA : Dat is ook juist! 'k Heb pa ne keer in den donker gezien en hij zag er heel bleek uit. *(vlug af voorplan rechts)*

FONSKE : *(gaat naar rechts, terwijl hij haar achterna roept)* Hoe kunde gij in den donker zien dat hij bleek is?... *(bezieet zijn vliegtuig en dan berustend)* Enfin, als ik niet kan landen, zal ik tons maar blijven vliegen. *(Weer met het geluid van de motoren gaat hij naar de fond 'vliegen' en aldus over naar links.)*

CLOTHILDE : *(op van voorplan links met een boel kleren die opgeplooid op elkaar zijn gestapeld. Ze legt alles op de stoel links van de tafel.)* Voila! Veur da'k mijn valieze make ga 'k alles één veur één goed nazien of da'k niets vergeten heb. *(ze zoekt even naar iets)* Ei potverdeke, 'k heb nu mijn lijste boven laten liggen. *(tot Fonske)* Fonske, ga ne keer naar de slaapkamer achter die lijste die op 't bedde ligt! Haast u een beetje.

FONSKE : *(die naar voren links was gekomen)* 'k Zal er mee de vliegmaschine omme gaan, ma, 'k zal nog zo rap weere zijn! *(lopend en ronkend met z'n vliegtuig af voorplan links)*

CLOTHILDE : *(Kijkt een ogenblik dromerig voor zich uit en zegt gelukkig glimlachend)* Veertien dagen naar Oostende... 'k Peize dat ze in de gebuurte nogal wat gaan doen als ze 't gaan horen.

ALMA : *(Op van voorplan rechts eveneens met een pak opgeplooid en gestapelde kledingstukken. Ze legt alles in haar valies, terwijl ze zegt:)* Van mij is mijn valieze gereed, zul ma. ‘k Heb alles mee! Nog juist mijne bikini en ne strandhoed.

CLOTHILDE : *(verwonderd)* Nen bikini? Hedde gij u nen bikini gekocht?

ALMA : Bij neen ma! ‘k Heb mij dat zelve gemaakt, van twee oude plastrons van vader.

CLOTHILDE : Ha’k dat geweten, ‘k had mij ook ene gemaakt.

ALMA : *(lachend)* Jamaar, zoveel plastrons heeft vader niet, zul!

CLOTHILDE : Neen, maar hij heeft daar nog twee oude slaapmutsen liggen... Mee er de kwispelkes af te snijen...

ALMA : *(als boven)* En ook daarbij ma, dames van uwen ouderdom lopen in genen bikini niet meer gekleed.

CLOTHILDE : *(droog)* Ge noemt gij dat ‘gekleed lopen’ mee nen bikini aan.

FONSKE : *(komt terug opgestormd van voorplan links met z’n vliegtuig en een papier. Buiten adem geeft hij het papier aan Clothilde.)* Alstublieft ma.

CLOTHILDE : *(de lijst nemend)* Hij is weere ’t einde’t asem! Hoeveel keren hè’k u al niet gezegd dade zo niet moet lopen!

FONSKE : Hoe zeerder⁴ da’k moet vliegen, hoe rapper da’k moet lopen. *(gaat in de fond verder ‘vliegen’)*

ALMA : *(nadenkend, tot Clothilde)* ‘k Zit juist een beetje g’ambeteerd. ‘k Heb twee strandhoeden en ‘k kan ze toch alle twee niet meepakken.

CLOTHILDE : *(spottend)* Kunde van diene ene hoed gene paltot⁵ maken?

ALMA : Weete wat? ‘k Zal z’u ne keer komen tonen en den diene die mij ’t beste gaat zal ik meepakken. *(af voorplan rechts)*

CLOTHILDE : Ja. *(leest van haar lijstje)* Strandsletsen. *(neemt een paar schoenen die bovenop het pak stonden, bekijkt ze even en terwijl ze de schoenen in haar valies legt:)* ’t Zijn wel een paar oude schoenen, maar allee, als ge geen leer

⁴ hoe vlugger

⁵ mantel

hebt loopte op uw tandvlees. (*leest*) Strandbroek. (*legt een kledingstuk van het pak in het valies*)

FONSKE : (*naar voren rechts komend*) Strandbroek? Wat veur een broek is dat ma?

CLOTHILDE : Dat is een broek veur mee te stranden, manneke. (*leest*) Strandbloeze. (*legt het kledingstuk van het pak in het valies*) Als ik mijnen bril niet aan heb zie'k ten helft van 't schuun weere!

2^e toneel : De vorigen met Basiel.

(*Basiel op van voorplan links. Hij heeft een sjofele broek aan, een werkhemd en een schort. Hij draagt een bonnet-alpin die hij jaar in jaar uit draagt. Hij heeft een soepketel bij waarin een lepel ligt.*)

BASIEL : Zeg Clothilde, proeft ne keer of dat er zout in mijn soepe moet!

CLOTHILDE : (*nerveus*) Basiel, 't is nu de moment niet veur mij te komen ambeteren mee die fletse soepe. 'k Ben bezig mee mijn valieze te maken.

BASIEL : (*perplex*) Ei zoude nu uw hemde niet weggeven.

CLOTHILDE : (*leest*) Zomerrok. (*Ze neemt een kledingstuk van het pak*)

BASIEL : (*verwonderd*) Wat moe'k weggeven?

CLOTHILDE : (*toont het kledingstuk en zegt wrevelig:*) 'k Ben bezig mee mijn dingen na te zien. Zomerrok! (*en ze legt het in het valies*)

BASIEL : (*vervolgend*) Ei ge zou moeten blije zijn da'k wil leren koken. Die veertien dagen da'k hier alleene ben kan 'k niet leven van koppennetten⁶ en bleekwater, zul!

CLOTHILDE : (*leest*) Lenterok. (*Legt kledingstuk van pak in het valies, terwijl ze zegt*) 'k Heb het u al gezegd dat het niet nodig is dade leert koken. Ge kunt tegenwoordig alles in pakskes krijgen. (*opsommend*) Soepe in pakskes, petaters in pakskes, groensel in pakskes en vlees in pakskes. (*lezend*) Winterrok. (*legt kledingstuk in valies*)

⁶ spinnenwebben

BASIEL : *(die op stoel rechts van tafel is gaan zitten, Clothilde's zin voleindigend)*
Winterrok in pakskes. *(tot Clothilde)* Ge weet da'k die pakskes niet kan verteren. Er ligt altijd ne pak op mijn maage van die pakskes.

CLOTHILDE : *(leest)* Middagrok. *(legt kledingstuk van pak in valies, terwijl ze zegt)*
Als ge geen pakskes wilt eten hedde tons nog altijd de diepvries. *(opsommend)*
Soepe in de diepvries, vlees in de diepvries, groensel in de diepvries...

BASIEL : Ja en als ge binnen veertien dagen weere keert ligde mee nen ijskegel in uw bedde. Gij gaat u laten verbranden en ik zou mij moeten laten vervriezen.

CLOTHILDE : *(leest)* Avondrok. *(Legt kledingstuk van pak in valies)*

BASIEL : *(verwonderd)* Zeg, hoeveel rokken hedde gij wel mee dan?

CLOTHILDE : *(nijdig)* Moest ik ginder **zonder** rok lopen, ge zu ook reclameren zeker?

FONSKE : Kunde gene rok in den diepvries krijgen ma?

CLOTHILDE : *(die ondertussen weer het briefje niet goed kan lezen, tot Basiel)* Wat staat er daar op? Zonder mijn bril kan ik het niet goed lezen. *(toont briefje aan Basiel)*

BASIEL : *(leest)* Manschaseten. *(verwonderd)* Wat veur iets is dat?

CLOTHILDE : *(begrijpend)* Ahja: manschausetten. 'k Heb een paar kousen mee van u. *(neemt een paar kousen van het pak en legt ze in het valies)*

BASIEL : *(verwonderd)* Een paar kousen van mij? Ge gaat toch mee geen manskousen aan de zee lopen zeker?

CLOTHILDE : Dat is veur 's avonds in mijn bedde, als ik koude voeten heb. *(kijkt terug op het briefje)*

BASIEL : Zeg Clothilde, wat zou 'k van de noenen ne keer gereed maken veur 't eete?

CLOTHILDE : *(nervus op haar valies wijzend)* Basiel, ge ziet da'k niet over of deure kan van de rokken! Kookt wat dade wilt, 't kan mij al niet schillen! *(leest)*
Onderrok. *(neemt het laatste kledingstuk van stoel en legt het in valies. Terwijl zegt ze)* 'k Wist da'k nog ne rok mee had.

BASIEL : Wat peisde van gestoofde preien?

CLOTHILDE : *(opschietend)* Weeral?! Ei w'eten al acht dagen lang gestoofde preien!!

BASIEL : 't Is 't enigste da'k kan gereed maken, Clothilde.

CLOTHILDE : Ze komen op den duur mijn neusgaten uit.

BASIEL : Wat moe'k ik tons zeggen? Binst dade gij aan de zee zijt ga'k verplicht zijn van nog veertien dagen gestoofde preien t'eete! *(tot Fonske)* Allee loopt Fonske, ga ne keer om twee pakken bij Virze uit de groenselwinkel.

FONSKE : *(rechtstaand)* Zou 'k ne keer naar gene andere groenselwinkel achter preien gaan, pa? Bij Virze heten ze u al 'Basiel de preie'.

BASIEL : Ei, 't is nog rap. Wat gaan ze tons binnen veertien dagen zeggen?... Enfin, gaat waar dade wilt. Maar pakt ne kabas mee veur z'in te doen, dat er dat niemand niet ziet!

CLOTHILDE : *(droog)* Ja, de mensen zou'n wel peizen dat we weere preien gaan eten.

FONSKE : Ja pa. *(vlug af voorplan rechts met zijn vliegtuig)*

BASIEL : Allee Clothilde, proef ne keer van mijn soepe of dat er zout bij moet. *(begint in de soeppot te wroetelen.)*

CLOTHILDE : *(ziet z'n gedoe)* Wat doede gij nu?!

BASIEL : Mijne lepel is in de soepe gevallen! *(Heeft de lepel uit de soep gevist)* Ah, hier is hij. *(likt zijn vingers af, schept een lepel soep en laat haar proeven.)*

CLOTHILDE : *(Proeft de soep, smakt een paar maal met de tong, dan verwonderd)*
Wat veur iets is dat?

BASIEL : Preisoepe!

CLOTHILDE : *(spottend-droog)* Allee! G'hebt gij dat van preien gemaakt zeker?

BASIEL : Zevert niet! Moet er zout bij of moet er geen zout bij?

CLOTHILDE : Ja. Hoe zouter dat ze is, hoe beter.

BASIEL : *(verwonderd)* Waarvan?

CLOTHILDE : *(droog)* Omdat we niet zou'n proeven dat het weere preien zijn. *(ziet naar de lege stoel)* Tiens, is dat al da'k mee moet pakken? 'k Heb den indruk da'k nog ne rok vergeten heb.

BASIEL : Is 't 'Little rock' sewijle niet?

ALMA : *(op van voorplan rechts met twee komische strandhoeden)* Hier zijn die twee strandhoeden. Kijk ne keer ma, den diene die mij 't beste gaat pak ik tons mee. *(zet een hoed op)* Hoe vinde mij?

BASIEL : *(spottend)* Ge zijt precies een oud herenhuis mee een strooien dak.

ALMA : *(verwonderd)* Een oud herenhuis?!

BASIEL : Of als ge dat liever hebt: een oude jonge dochter mee een hooimijte op heur hoofd.

ALMA : (*beledigd*) ‘k Ben geen oude jonge dochter!

CLOTHILDE : (*verwonderd*) Zijde gij niet beschaamd Basiel? Ei z’is mee ruze⁷ 30 jaar!

BASIEL : Diene ‘mee ruze’ vind ik goed! Als ’t zo voort gaat, gaat ze ‘mee ruze’ nog aan een plaatske in ’t oudwijvekes geraken!

ALMA : (*beledigd*) Oh!!

CLOTHILDE : (*plots kwaad tot Basiel*) Wat krijgde gij nu? Als ’t schaap nu nog geen goeste heeft van trouwen?! (*nijdig*) Ze moet niet doen gelijk ik: aan 18 jaar verkocht en achter 30 jaar geware worden dan z’u op de plak verlap t’hèn⁸!!

BASIEL : Zeg, hedde misschien te klagen van mij?

CLOTHILDE : (*nijdig, spottend*) Bij neen ik mens. ’t Is nu al al die jaren en als ik u in uw hemde zie lopen lach ik mij nog altijd zot.

BASIEL : (*kwaad*) Wat peisde gij daarvan? Dat is mijn bedankinge omdat madam veur veertien dagen alleene naar de zee mag gaan!

CLOTHILDE : (*als boven*) Neen! Maar ‘k ben 50 jaar en ‘k heb altijd horen vertellen dat de zee vol mee water is! (*nijdig*) ‘k Ben ne keer curieus veur dat te zien!!

ALMA : Als ik van z’n leven trouwe moet het ne man zijn mee geld of anders begin ik er niet aan.

BASIEL : (*spottend*) Hedde al ne keer naar de werkbeuze weest kijken?

ALMA : (*uitdagend*) ‘k Heb een voorbeeld g’had van hulder! ‘k Heb geen goeste van te varen gelijk ma: heel heur leven opgesloten zitten in heur huis, jaar in jaar uit wroeten en werken zonder geen ure vakantie t’hèn!

CLOTHILDE : Ei toet kind! ‘k Heb verleden jaar naar Merelbeke geweest. (*nijdig met haar gezicht tegen dat van Basiel*) naar den arrivé van de Ronde van Vlaanderen!

BASIEL : (*kwaad*) Ei zoude nu niet doodvallen!!

CLOTHILDE : (*nijdig*) Wacht nog een beetje! ‘k Ga eerst ne keer naar ‘t Lustig weeuwke’ gaan kijken!

⁷ amper, juist, maar

⁸ dat ze u liggen hadden

BASIEL : (*over voorbij Clothilde, bij Alma*) Als we nooit geen vakantie g'had hèn is 't omdat 't er niet afgemeugen heeft! 'k Heb altijd mee mijn één daguurke⁹ vier mensen moeten onderhouden!

CLOTHILDE : (*nijdig, spottend*) Vergeet er ons katte niet bij te rekenen, Basiel!

FONSKE : (*op van voorplan rechts, zonder vliegtuig, maar met een tas. Loopt naar fond midden, terwijl hij roept*) 'k Ben weg achter uw preien, zul pa! (*af midden fond rechts*)

CLOTHILDE : (*vervolgend*) En we meugen tons nog die preien niet vergeten! Veur ieder pak preien die w'eten is hij verplicht van een nachtje deure te steken!

ALMA : (*steeds uitdagend*) Als 't er niet afgemeugen heeft waarveure kunnen ma en ik mee den eerste keer¹⁰ veur veertien dagen naar de zee gaan?

BASIEL : Omda'k een heel jaar lang gespaard heb!! 'k Heb ne meer gerookt! 'k Heb de zaterdag nemeer weest kaarten! 'k Heb geen glazeke bier ne meer gedronken!

CLOTHILDE : Daaraan ziede wat geld dade al heel uw leven verbrast hebt!!

3^e toneel : Basiel, Clothilde, Alma, Melkboer

MELKBOER : (*De melkboer op van midden fond rechts, komt naar voren links. Hij heeft een kiel aan en een pet waarop 'Embo' staat. Komt naar voren terwijl hij zegt:)* Goedendag. De kleine heeft mij binnen gelaten. Moet er melk van de Embo zijn, alstublieft?

ALMA : (*zonder op de melkboer te letten, vervolgend tot Basiel.*) Als ge een heel jaar lang verplicht geweest hebt van te sparen is 't heel zeker niet dankzij u, maar wel dankzij madam Titine!

BASIEL : (*spottend*) Madam Titine! Zwijgt mij van dat schuun scheuntje!¹¹ Een oude Parisienne die getrouwd is mee monsieur Oscar, ne Genteneire die al heel zijn leven achter die drijë zoekt die hij in zijn kinderjaren verloren heeft! (*Beweging van zot zijn.*)

CLOTHILDE : Een geluk da'k madam Titine leren kennen heb of 'k had ten naaste jaar weere op vakantie naar Merelbeke geweest.

⁹ met één wedde

¹⁰ ineens

¹¹ mooi meisje (komisch)

MELKBOER : (*daar niemand naar hem heeft gekeken*) Da'k vrage of dat er melk van de Embo moet zijn!

CLOTHILDE : (*kortaf tot melkboer*) Neen 't mijne vriend. 't Mag er niet af, we moeten sparen want we gaan veur veertien dagen naar de zee.

MELKBOER : Ge zijt d' enigste niet die aan 't sparen is, mens. Al mijn kalanten die op voyage gaan drinken in drij maanden geen melk ne meer.

CLOTHILDE : (*vervolgend tot Basiel*) Nog goed dat madam Titine het goed kan zeggen en dat ze het in uw soepe gedaan heeft veur niet meer te roken, te drinken en te kaarten. Azo hedde dat geld kunnen sparen veur ons naar de zee te laten gaan. Nu kan tenminste uw vrouwe en uw dochter hulder veertien dagen in de zonne laten bruineren. Nu zal Melanie, van hier rechtover, niet meer kunnen zeggen: (*Melanie gemaakt nabootsend*) "Wel Clothilde, gij ziet er bleek uit. Ge moet ne keer naar uwe stoelgang laten kijken!"

BASIEL : Madam Titine heeft niets in mijn soepe gedaan! 't Is al wel genoeg da'k mijne pap moet koelen mee heur.¹²

MELKBOER : (*aandringend*) Zo, ter moet tons geen melk zijn?

CLOTHILDE : (*opschietend*) Neen 't mijne vriend!

MELKBOER : (*als boven*) Anders, 'k zou zegge: 'k heb nog fluitjesmelk ook, dat komt goedkoper.

BASIEL : (*vervolgend, terwijl hij over gaat naar rechts, voorbij Alma*) d'Ailleurs, 'k zou maar opletten van die madam Titine. Ze gaat mee hulder naar de zee, hein? En heure man mag ook alleene thuis blijven den onnozeleire!

CLOTHILDE : (*nijdig, spottend*) Houdt hem een beetje compagnie: ge zijt tons mee twee onnozeleirs!!

ALMA : (*uitdagend*) Wat wilde daar mee zeggen dat we moeten opletten van heur?

BASIEL : Veur hulder geld! 't Zou mij niet verwonderen dat z'er op uit is veur op hulder kosten naar de zee te gaan.

ALMA : (*kwaad*) Zijde gij niet beschaamd pa! (*met bewondering*) Een vrouwe mee zo een educatie en een intelligentie!

CLOTHILDE : (*eveneens met bewondering*) Als ze Frans spreekt is 't percies of da'k den Eifeltoren hoor klappen! (*fier*) 't Is ten andere dankzij madam Titine da'k

¹² dat ik met haar moet overeen komen

zo goed mijn Frans spreek of dink... of dink... (*nadenkend*) ‘k Kan er nu juist niet opkomen wat da’k nog zo goed spreek.

BASIEL : (*spottend*) ‘k Kan mij uw Frans veurestelle. Als ge geen plaatse nemeer hebt aan de muren, steekte uw kaders in de venditie zeker?

CLOTHILDE : Ge zou er nog van verschieten! Ge moest mij gisteren ne keer bezig g’hoord hèn tegen heur in ’t Frans. ’t Was over muziek dat we spraken. ‘k Zei heur: “tout le monde n’est pas muzican”! ‘Oh oui’ zei ze en ze kost geen woord ne meer zeggen.

MELKBOER : Voila, als ge geen melk moet hèn, ga’k tons voort.

CLOTHILDE : (*opschietend*) Zijde nu nog niet weg?! Als ge wilt kunde blijven eten van den noenen. ’t Zijn gestoofde preien!

MELKBOER : Merci madam, ‘k heb confiture tussen mijn botjes!¹³

BASIEL : (*vervolgend tot de anderen*) Ge weet g’hulder wel dat madam Titine niet te betrouwen is. Ze loopt van al de mannen zot, uitgenomen van heure eigen vent. Van als ze ne man gezien heeft beginnen heur ogen te daveren gelijk een oud Fordje. Moest er stoom uit heur neusgaten komen, ze schoot in brande!

ALMA : (*uitdagend*) Hedde’r al messant van g’had misschien¹⁴, pa?

BASIEL : Neen ik.

CLOTHILDE : (*spottend*) Vaneige kind, ’t is maar naar de ‘schune’ mannen dat ze kijkt.

BASIEL : Waarvan dade tons mee zo ne lelijkaard gelijk ik willen trouwen hebt?

CLOTHILDE : ’t Is in ’t opgroeien dade zo verslecht zijt.

BASIEL : ‘k Weet niet hoedat ze niet beschaamd is veur op heure ouderdom nog naar de mannen te willen kijken.

CLOTHILDE : Zeg heilige Basiel, ‘k heb u toch ook nog niet zien spiekelen¹⁵ als ’t er een poepedoeske¹⁶ passeert, zul.

MELKBOER : (*die nog steeds staat te talmen*) Allee, daarmee ga’k tons afscheid pakken.

CLOTHILDE : (*perplex*) Ei, diene melkboer staat hier nog altijd?!

¹³ boterhammen

¹⁴ hebt ge er al last van gehad

¹⁵ spuwen

¹⁶ jong meisje

MELKBOER : Excuseert mij, maar 'k hoor u zeggen dade veur veertien dagen naar de zee vertrekt en daarmee gade mij hier niet meer zien, want binnen enigste dagen krijg ik een andere ronde... *(fier)* 'k Krijg den tournee van 't Miljoenenkwartier! 'k Zal mij vele verbeteren... op gebied van drinkgeld, ziede't. *(opscheppend)* Op twee jaar hedde daar genoeg geld verdient veur op uw eigen te beginnen werken, als ge wilt.

CLOTHILDE : Ah, ge gaat zelve melk beginnen geven.

MELKBOER : Neen ik, daarveure moe'k eerst gès¹⁷ eten. *(vorig gesprek vervolgend)*
't Is daarmee: 'k ben blijë da'k die ronde hier kwijt ben... *(beweging van geld)*
... 't heeft hier altijd wreed overtrokken geweest, zul.

CLOTHILDE : *(kwaad)* Hoe dade tons geen twee jaar vroeger aan 't miljoenenkwartier begost zijt: g'had op uw eigen kunnen beginnen en wij hadden u al twee jaar kwijt geweest.

ALMA : *(kwaad tot melkboer)* Wat peisde gij daarvan? We zijn toch niet verplicht van drinkgeld te geven, zeker?!

MELKBOER : *(beteuterd over, voorbij Clothilde en Alma, bij Basiel)* Nee...

ALMA : *(als boven)* 't Is de koe die de melk geeft, zul!

CLOTHILDE : *(als boven)* 't Is er nog een speese van ne profiteur bij! Die beest doet al 't werk en hij zou er achter willen verdienen.

MELKBOER : *(is bij Basiel gekomen, geeft deze medelijdend een hand)* Meneer Basiel, 't is altijd verkeerd in de wereld: mee zo twee vrouwen hadde **gij** veertien dagen in vakantie moeten gaan. *(af fond midden rechts)*

CLOTHILDE : *(hem kwaad achterna roepend)* Ja en mee ne melkboer gelijk gij zou het mij niet verwonderen dat, ene van dees dagen de koeien in stakinge gaan!!

4^e toneel : Basiel, Clothilde, Alma.

BASIEL : *(over voorbij Alma, tussen de twee vrouwen. Berustend.)* Enfin, 'k heb hulder maar willen verwittigen dade ginder hulder ogen moet open doen mee die madam Titine.

¹⁷ gras